

HEARTSTOPPER

LANGUE FRANÇAISE

Créé par
Alice Oseman

EPISODE 1.05

"Friend"

Nick décide s'il doit sauter son rendez-vous avec Imogen pour l'anniversaire de Charlie. Tao jure de protéger Charlie de Nick et de ses amis grossiers du rugby.

Écrit par:
Alice Oseman

Réalisé par:
Euros Lyn

Date de la première:
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series
based on the graphic novel by Alice Oseman

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

HEARTSTOPPER

Membres de la distribution

Kit Connor	...	Nick Nelson
Joe Locke	...	Charlie Spring
William Gao	...	Tao Xu
Yasmin Finney	...	Elle Argent
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Tobie Donovan	...	Isaac
Rhea Norwood	...	Imogen
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Andrew Malik	...	Noah (voice)
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Alan Turkington	...	Mr. Lange
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma



1
00:00:06 --> 00:00:07
UNE SÉRIE NETFLIX

2
00:00:08 --> 00:00:08
Oh, non.

3
00:00:08 --> 00:00:11
- Non !
- Donne.

4
00:00:12 --> 00:00:13
Merci.

5
00:00:13 --> 00:00:16
Il va être minuit, on dit match nul ?

6
00:00:16 --> 00:00:18
Non, je vais gagner,
c'est juste un passage à vide.

7
00:00:19 --> 00:00:21
C'est moi qui gagne, j'ai plus d'argent.

8
00:00:21 --> 00:00:24
Le gagnant,
c'est le roi des affaires, moi.

9
00:00:24 --> 00:00:27
Non, c'est moi,
vu que j'ai plus d'argent,

10
00:00:27 --> 00:00:29
ce qui est le but du jeu.

11
00:00:29 --> 00:00:31
Tu en as plus parce que tu triches.

12
00:00:31 --> 00:00:33
Impossible, au Monopoly.

13
00:00:38 --> 00:00:39
Match nul ?

14
00:00:41 --> 00:00:42
Match nul.

15
00:00:42 --> 00:00:43
Dieu merci.

16
00:00:46 --> 00:00:49
Comment veux-tu dire à un ami
que son coup de cœur

17
00:00:49 --> 00:00:50
a un rencard ?

18
00:00:50 --> 00:00:52
En vrai, j'aime pas Nick.

19
00:00:52 --> 00:00:54
Je l'ai vu avec ces abrutis au portail.

20
00:00:54 --> 00:00:56
S'ils embêtent Charlie...

21
00:00:58 --> 00:00:59
je les démolis.

22
00:01:00 --> 00:01:02
- Tu les démolis ?
- Verbalement.

23

00:01:03 --> 00:01:05
Risqué, comme tactique.

24

00:01:05 --> 00:01:07
J'ai le goût du risque.

25

00:01:08 --> 00:01:09
Une chips ?

26

00:01:12 --> 00:01:14
On lui dira à son retour.

27

00:01:14 --> 00:01:16
OK, tant que tu arrêtes d'en parler.

28

00:01:18 --> 00:01:19
- Nick...
- Tao !

29

00:01:19 --> 00:01:21
- Quoi ?
- On peut parler d'autre chose ?

30

00:01:22 --> 00:01:24
Je suis pas assez divertissant ?

31

00:01:24 --> 00:01:25
Non ! Tu es relou.

32

00:01:26 --> 00:01:27
Désolé.

33

00:01:28 --> 00:01:30
Tu veux quoi, du coup ?

34

00:01:31 --> 00:01:36
Que je te fasse
une petite danse figurative ?

35
00:01:36 --> 00:01:37
Ce serait mieux ?

36
00:01:37 --> 00:01:39
J'avais pas ça en tête.

37
00:01:39 --> 00:01:40
Trop tard, tu l'as dit.

38
00:01:42 --> 00:01:43
Non !

39
00:01:46 --> 00:01:48
- Alors ?
- C'est pire.

40
00:01:48 --> 00:01:51
Tu sais pas reconnaître le talent.

41
00:01:51 --> 00:01:52
Si. T'en as pas.

42
00:01:52 --> 00:01:55
Dire que toute cette conversation visait

43
00:01:55 --> 00:01:57
à m'obliger à te montrer
ma danse érotique.

44
00:01:57 --> 00:02:00
- Je rêve ! Arrête !
- Twerk !

45

00:02:01 --> 00:02:03

- Arrête !

- On mouline !

46

00:02:03 --> 00:02:04

Je veux savoir ?

47

00:02:07 --> 00:02:11

Je pensais inviter Nick
à mon anniversaire, samedi.

48

00:02:11 --> 00:02:13

Ça me ferait plaisir,

49

00:02:13 --> 00:02:16

mais seulement si ça vous gêne pas,
vu que vous le connaissez mal.

50

00:02:16 --> 00:02:18

Non, ça nous gêne pas.

51

00:02:18 --> 00:02:20

Je pensais déjà qu'il venait.

52

00:02:20 --> 00:02:21

D'accord.

53

00:02:22 --> 00:02:22

Tant mieux.

54

00:02:36 --> 00:02:36

Imogen.

55

00:02:38 --> 00:02:40

Au sujet du rencard...

56

00:02:42 --> 00:02:44
Je sais pas trop si...

57

00:02:47 --> 00:02:48
Ça va ?

58

00:02:49 --> 00:02:51
Mon chien est mort.

59

00:02:57 --> 00:02:58
Je suis désolé.

60

00:02:59 --> 00:03:01
Il était vieux, on s'y attendait.

61

00:03:02 --> 00:03:03
Mais je l'adorais.

62

00:03:07 --> 00:03:08
Quelle semaine horrible.

63

00:03:10 --> 00:03:11
Oui.

64

00:03:13 --> 00:03:16
Tu disais quoi sur notre rencard ?

65

00:03:20 --> 00:03:20
Rien.

66

00:03:22 --> 00:03:26
On va dîner à Nando's
et après on va au cinéma ?

67

00:03:29 --> 00:03:29

Oui.

68

00:03:30 --> 00:03:31
D'accord.

69

00:03:32 --> 00:03:34
- Yusef.
- Présent.

70

00:03:35 --> 00:03:36
- Owen.
- Présent.

71

00:03:36 --> 00:03:38
- Ahmed.
- Présent.

72

00:03:38 --> 00:03:40
- Elliot.
- Présent.

73

00:03:40 --> 00:03:43
Écoute, c'est mon anniv samedi.

74

00:03:43 --> 00:03:44
- Stewart.
- Présent.

75

00:03:44 --> 00:03:45
Ah bon ?

76

00:03:45 --> 00:03:46
Oui.

77

00:03:46 --> 00:03:48
On va au bowling avec mes amis,

78

00:03:48 --> 00:03:50
je voulais te proposer de venir,

79

00:03:50 --> 00:03:52
mais tu les connais mal,
donc t'es pas obligé.

80

00:03:52 --> 00:03:53
Oui !

81

00:03:53 --> 00:03:55
Nick et Charlie, taisez-vous.

82

00:03:57 --> 00:03:58
- Caleb.
- Présent.

83

00:03:58 --> 00:03:59
- Jack.
- Présent.

84

00:04:00 --> 00:04:01
- Stanley.
- Présent.

85

00:04:01 --> 00:04:02
Kumar.

86

00:04:02 --> 00:04:05
Je dois me grouiller
de te trouver un cadeau.

87

00:04:05 --> 00:04:06
- C'est pas la peine.
- Si.

88

00:04:07 --> 00:04:08
Non, vraiment.

89
00:04:08 --> 00:04:09
Présent.

90
00:04:09 --> 00:04:10
- Oscar.
- Présent.

91
00:04:11 --> 00:04:12
- Zikh.
- Présent.

92
00:04:12 --> 00:04:14
- Hakim.
- Présent.

93
00:04:14 --> 00:04:15
- Amir.
- Présent.

94
00:04:17 --> 00:04:19
Ca va, mec ?
Chaud pour ton rencard samedi ?

95
00:04:20 --> 00:04:21
Samedi ?

96
00:04:21 --> 00:04:24
Oui, Imogen m'a dit
que vous vous retrouviez samedi.

97
00:04:25 --> 00:04:28
Elle l'a dit à tout le monde.

98
00:04:30 --> 00:04:31

Ah oui, j'avais oublié.

99

00:04:31 --> 00:04:34

Disons 16 h, pour faire deux parties,

100

00:04:34 --> 00:04:37

puis on ira manger
et on ira à la salle de jeux.

101

00:04:37 --> 00:04:38

Hé, les gars, regardez.

102

00:04:43 --> 00:04:44

Fais gaffe, bouffon.

103

00:04:45 --> 00:04:45

Détends-toi !

104

00:04:45 --> 00:04:47

Harry, commence pas.

105

00:04:47 --> 00:04:50

Quoi ? T'es pote
avec ces petits 3e chelous ?

106

00:04:50 --> 00:04:52

Arrête d'agresser les gens.

107

00:04:53 --> 00:04:55

Tu les kiffes ou quoi ?

108

00:04:55 --> 00:04:56

Harry tout craché.

109

00:04:56 --> 00:04:59

Une vanne homophobe

quand t'es à court de répliques.

110

00:04:59 --> 00:05:01
T'es vénère ou quoi ?

111

00:05:01 --> 00:05:02
Et toi ? Sérieux.

112

00:05:02 --> 00:05:04
La vie doit être dure

113

00:05:04 --> 00:05:06
quand on pense avec son froc.

114

00:05:11 --> 00:05:13
- T'aurais pas dû faire ça.
- Non ?

115

00:05:13 --> 00:05:16
Je sais que tu veux aider,
mais tu empies tout.

116

00:05:16 --> 00:05:17
Je te défends.

117

00:05:17 --> 00:05:20
On va pas se laisser piétiner !

118

00:05:20 --> 00:05:22
C'est plus compliqué que ça.

119

00:05:22 --> 00:05:24
C'est pas eux contre nous.

120

00:05:24 --> 00:05:25
- À cause de Nick ?

- Oui.

121

00:05:25 --> 00:05:26

Il sait se défendre.

122

00:05:27 --> 00:05:28

J'ai pas envie de le mêler à ça.

123

00:05:29 --> 00:05:32

Ne faisons pas de peine
à ton nouvel ami Nick Nelson.

124

00:06:05 --> 00:06:06

Une bonne journée ?

125

00:06:09 --> 00:06:10

Ça ne va pas ?

126

00:06:14 --> 00:06:16

J'ai accepté un rencard avec une fille

127

00:06:17 --> 00:06:21

et d'aller à l'anniv de Charlie,
mais c'est le même jour.

128

00:06:21 --> 00:06:22

La fille te plaît ?

129

00:06:22 --> 00:06:23

Euh...

130

00:06:25 --> 00:06:26

Son chien est mort.

131

00:06:28 --> 00:06:29

Quel rapport ?

132

00:06:30 --> 00:06:33

Elle était triste, je m'en serais voulu.

133

00:06:34 --> 00:06:37

C'est elle qui a proposé le rencard,
j'ai pas su dire non.

134

00:06:37 --> 00:06:41

J'ai essayé de lui dire
que c'était pas une bonne idée,

135

00:06:41 --> 00:06:43

mais j'ai pas pu.

136

00:06:43 --> 00:06:47

Je voulais pas lui faire de peine
alors qu'elle pleurait déjà.

137

00:06:47 --> 00:06:48

D'accord.

138

00:06:49 --> 00:06:50

En fait...

139

00:06:51 --> 00:06:54

Plein de gens
nous voient déjà ensemble,

140

00:06:54 --> 00:06:56

mais j'ai pas très envie.

141

00:06:56 --> 00:06:58

Ne sors pas avec quelqu'un par pitié.

142

00:07:01 --> 00:07:02

Oui.

143

00:07:02 --> 00:07:05

Tu rencontreras la bonne un jour,
ne t'en fais pas.

144

00:07:25 --> 00:07:26

Tu es venu.

145

00:07:26 --> 00:07:27

Bien sûr !

146

00:07:28 --> 00:07:29

Bon anniversaire.

147

00:07:29 --> 00:07:30

J'avais dit pas la peine.

148

00:07:30 --> 00:07:32

Et j'ai pas écouté.

149

00:07:33 --> 00:07:34

Allez.

150

00:07:38 --> 00:07:39

Je suis le premier ?

151

00:07:39 --> 00:07:42

Non, le dernier. On est là-bas, piste 17.

152

00:07:43 --> 00:07:45

Elle me dit quelque chose.

153

00:07:45 --> 00:07:47

C'est Elle. Elle était au lycée.

154

00:07:47 --> 00:07:50
En même année que toi.
Elle est partie à Higgs.

155

00:07:50 --> 00:07:53
Là, c'est Isaac. Il parle peu,
mais il est très gentil.

156

00:07:53 --> 00:07:55
Et tu connais Tao.

157

00:07:55 --> 00:07:57
Désolé s'il est un peu cash avec toi.

158

00:07:57 --> 00:07:58
Il est comme ça.

159

00:07:58 --> 00:07:59
D'accord.

160

00:08:01 --> 00:08:02
Prêt à les rencontrer ?

161

00:08:02 --> 00:08:03
Oui.

162

00:08:06 --> 00:08:07
Les amis,

163


00:08:08 --> 00:08:09
voilà Nick.


164

00:08:12 --> 00:08:14
Parfait, on cherche
un nom d'équipe marrant.


165
00:08:15 --> 00:08:16
Marrant ?

166
00:08:16 --> 00:08:19
Pour info, Elle Pas Belle,
c'est l'idée de Tao.


 167
00:08:20 --> 00:08:22
Essaie d'apprendre à le connaître.

 168
00:08:23 --> 00:08:25
Je vais... essayer.

169
00:08:38 --> 00:08:40
- Presque !
- Oh, non !

 170
00:08:53 --> 00:08:55
Tu fais quoi ?

171
00:08:57 --> 00:08:58
Ça suffit ! J'arrête.

 172
00:08:58 --> 00:09:00
Terminé.

173
00:09:03 --> 00:09:04
- Oui ! Allez !
- Bravo !

174
00:09:06 --> 00:09:07
Pardon.

175
00:09:09 --> 00:09:11
- Trop bonnes, ces frites.
- Miam.

176
00:09:21 --> 00:09:22
Ouais !

177
00:09:27 --> 00:09:28
Oui !

178
00:09:28 --> 00:09:30
J'y étais presque.

179
00:09:31 --> 00:09:32
Tu as triché.

180
00:09:32 --> 00:09:33
Ah ? Comment ?

181
00:09:34 --> 00:09:36
Avec tes bras costauds de rugbyman.

182
00:09:37 --> 00:09:38
Mes bras costauds ?

183
00:09:38 --> 00:09:40
- Ça va ?
- Oui, ça va.

184
00:09:40 --> 00:09:42
Ça te favorise.

185
00:09:43 --> 00:09:45
Ils te plaisent pas, alors ?

186
00:09:45 --> 00:09:46
Arrête.

187

00:09:46 --> 00:09:48
Prêts pour le deuxième round ?

188
00:09:48 --> 00:09:50
Je passe aux toilettes.

189
00:09:55 --> 00:09:57
Je vais lui dire.

190
00:09:57 --> 00:09:58
Quoi ?

191
00:10:02 --> 00:10:05
Tao, non ! C'est son anniversaire.

192
00:10:05 --> 00:10:06
Il le faut.

193
00:10:16 --> 00:10:17
Charlie.

194
00:10:18 --> 00:10:19
Salut.

195
00:10:19 --> 00:10:22
Écoute, je te le dis en ami.

196
00:10:23 --> 00:10:25
Il faut que tu oublies Nick Nelson.

197
00:10:25 --> 00:10:26
Quoi ?

198
00:10:27 --> 00:10:29
Il a un rencard avec une fille.

199

00:10:31 --> 00:10:34
Je l'ai entendu accepter
après le match de rugby.

200

00:10:34 --> 00:10:35
C'est pas possible.

201

00:10:35 --> 00:10:36
Très bien.

202

00:10:36 --> 00:10:39
Ne me crois pas.
Je te mens pour m'amuser.

203

00:10:39 --> 00:10:42
Je reprends des frites.
Vous voulez un truc ?

204

00:10:42 --> 00:10:43
Un Coca.

205

00:10:44 --> 00:10:46
- Je te file des sous.
- Pas besoin.

206

00:10:46 --> 00:10:47
- D'accord.
- Isaac ?

207

00:10:47 --> 00:10:49
Je veux bien un Coca. Si tu paies.

208

00:10:50 --> 00:10:52
OK, je reviens.

209

00:10:52 --> 00:10:54

Merci.

210

00:11:03 --> 00:11:06
Il cherche l'attention,
comme Harry et ses autres potes !

211

00:11:07 --> 00:11:08
Il est pas comme Harry.

212

00:11:08 --> 00:11:11
Il risque gros en traînant avec moi...

213

00:11:11 --> 00:11:14
J'ai trop de peine
pour le rugbyman hyper populaire

214

00:11:15 --> 00:11:16
qui se fait quasi chahuter

215

00:11:16 --> 00:11:19
parce qu'il ose traîner
avec un gars lambda.

216

00:11:19 --> 00:11:21
C'est pas ce que je dis.

217

00:11:21 --> 00:11:22
Tu vas dire que je suis jaloux,

218

00:11:23 --> 00:11:25
que j'ai peur de me retrouver seul.

219

00:11:26 --> 00:11:27
Et...

220

00:11:28 --> 00:11:29

c'est pas le cas ?

221

00:11:29 --> 00:11:30

Non !

222

00:11:31 --> 00:11:33

Je veux pas qu'il te balade.

223

00:11:33 --> 00:11:35

Tu crois qu'il me balade ?

224

00:11:36 --> 00:11:38

On dirait bien.

225

00:11:40 --> 00:11:41

Mais...

226

00:11:43 --> 00:11:44

Il est...

227

00:11:46 --> 00:11:47

C'est...

228

00:11:50 --> 00:11:51

mon

229

00:11:52 --> 00:11:53

ami.

230

00:11:53 --> 00:11:54

Bon.

231

00:11:56 --> 00:11:59

Mais s'il s'avise de te faire du mal...

232

00:11:59 --> 00:12:00
Oui.

233
00:12:00 --> 00:12:03
Tu le massacres. Je sais.

234
00:12:04 --> 00:12:06
J'allais dire,
je lui envoie un MP vénère,

235
00:12:07 --> 00:12:09
mais va pour ton idée.

236
00:12:16 --> 00:12:17
C'est bon, vas-y.

237
00:12:19 --> 00:12:20
Salut.

238
00:12:21 --> 00:12:22
Salut.

239
00:12:23 --> 00:12:25
Tu recommandes ?

240
00:12:52 --> 00:12:54
Je crois en toi.

241
00:13:00 --> 00:13:02
Oui ! J'ai gagné !

242
00:13:02 --> 00:13:03
Pourquoi je suis nul ?

243
00:13:04 --> 00:13:06
Tu as des bras tout maigrichons.

244

00:13:07 --> 00:13:10
Quoi ? Je suis très musclé.

245

00:13:10 --> 00:13:12
Dans tes rêves !

246

00:13:13 --> 00:13:14
- Comment tu fais ?
- Mystère.

247

00:13:15 --> 00:13:17
- Tu es trop forte.
- Merci.

248

00:13:27 --> 00:13:28
Bonne partie.

249

00:13:29 --> 00:13:30
Bonne partie.

250

00:13:33 --> 00:13:34
Une frite ?

251

00:13:36 --> 00:13:37
Merci.

252

00:13:42 --> 00:13:45
Je sais pas
ce que tu cherches avec Charlie,

253

00:13:45 --> 00:13:48
mais il te kiffe,
et toi, tu le fais marcher.

254

00:13:48 --> 00:13:52

Pas question de tolérer ça.
Dernier avertissement.

255
00:13:58 --> 00:13:59
Oui.

256
00:14:00 --> 00:14:01
Tu as raison.

257
00:14:04 --> 00:14:05
Tu es un bon ami.

258
00:14:06 --> 00:14:07
Je sais.

259
00:14:10 --> 00:14:11
Et la machine à danser ?

260
00:14:11 --> 00:14:12
J'en ai trop peur.

261
00:14:12 --> 00:14:15
- Tu veux jouer à quoi ?
- Je sais pas.

262
00:14:17 --> 00:14:18
Il faut courir ?

263
00:14:18 --> 00:14:21
Oui, avant qu'elle soit prise.

264
00:14:26 --> 00:14:29
Allez !

265
00:14:31 --> 00:14:32
Quoi ?

266

00:14:33 --> 00:14:35
J'ai quasi plus de fric.

267

00:14:36 --> 00:14:39
Non, je te donnerai rien,
tu vas encore perdre.

268

00:14:40 --> 00:14:43
OK, je vois.

269

00:14:51 --> 00:14:52
Dis, je...

270

00:14:53 --> 00:14:57
Je vous ai entendus, Tao et toi,
dans les toilettes.

271

00:15:02 --> 00:15:03
Je voulais m'excuser

272

00:15:04 --> 00:15:07
pour le rencard avec Imogen.

273

00:15:08 --> 00:15:09
Tu es sorti avec elle ?

274

00:15:10 --> 00:15:11
Non.

275

00:15:11 --> 00:15:15
Elle m'a demandé,
j'ai été pris de court,

276

00:15:15 --> 00:15:18
tous nos potes me regardaient,

s'attendaient à un "oui",

277

00:15:18 --> 00:15:21
alors j'ai été débile
et j'ai lâché un "oui".

278

00:15:21 --> 00:15:23
Je savais pas comment dire "non"

279

00:15:24 --> 00:15:28
sans lui taper l'affiche
ou dérouter tous nos potes.

280

00:15:28 --> 00:15:29
Puis son chien est mort.

281

00:15:30 --> 00:15:32
Elle m'a fait trop de peine et...

282

00:15:35 --> 00:15:36
Je suis désolé.

283

00:15:38 --> 00:15:41
Tu me dis toujours de pas m'excuser.

284

00:15:42 --> 00:15:43
Oui, mais...

285

00:15:44 --> 00:15:46
là, je suis dans mon tort.

286


00:15:47 --> 00:15:50
Oui, mais c'est pas comme si on...


287

00:15:52 --> 00:15:54
était officiellement ensemble.


288
00:16:00 --> 00:16:02
Je vais clarifier les choses avec Imogen,

289
00:16:04 --> 00:16:05
lui dire que c'est qu'une amie.


 290
00:16:06 --> 00:16:07
D'accord.

 291
00:16:14 --> 00:16:16
J'aurais voulu te rencontrer plus tôt.

292
00:16:19 --> 00:16:20
Oui ?

 293
00:16:22 --> 00:16:23
J'aurais voulu

294
00:16:25 --> 00:16:27
avoir compris tout ça plus tôt.

 295
00:16:31 --> 00:16:33
Défendu d'être triste à mon anniv.

296
00:16:35 --> 00:16:37
Et mon cadeau, tu l'ouvres ?

297
00:16:37 --> 00:16:38
Oui. Si ça te gêne pas.

298
00:16:38 --> 00:16:41
Au contraire, je veux voir ta réaction.

299
00:16:47 --> 00:16:51

J'ai pas eu le temps
d'aller t'acheter quelque chose.

300

00:16:52 --> 00:16:53

Alors...

301

00:16:54 --> 00:16:55

C'est assez artisanal.

302

00:16:57 --> 00:17:01

Mais, c'était un des plus beaux moments
de ma vie, alors...

303

00:17:06 --> 00:17:08

Tu me plais vraiment.

304

00:17:09 --> 00:17:10

Je te plais ?

305

00:17:11 --> 00:17:13

Ça se voit pas ?

306

00:17:16 --> 00:17:17

Et moi, je te plais ?

307

00:17:17 --> 00:17:19

Oui ! Carrément.

308

00:17:20 --> 00:17:22

Pourquoi on reste plantés là ?

309

00:17:28 --> 00:17:30

J'ai trop envie de t'embrasser.

310

00:17:39 --> 00:17:39

D'accord.

311
00:17:41 --> 00:17:42
T'es pas obligé.

312
00:17:42 --> 00:17:43
J'ai envie.

313
00:17:44 --> 00:17:45
Tu es sûr ?

314
00:17:46 --> 00:17:47
Oui.

315
00:18:18 --> 00:18:20
Viens, allons au jeu de basket.

316
00:18:32 --> 00:18:36
IMOGEN, PARDON,
MAIS JE SUIS PAS LIBRE CE SOIR EN FAIT

317
00:18:36 --> 00:18:39
TU ES LIBRE DEMAIN ?
JE PEUX TOUT T'EXPLIQUER

318
00:18:42 --> 00:18:43
Allez !

319
00:18:44 --> 00:18:46
À mort, les aliens !

320
00:18:46 --> 00:18:47
Je rêve.

321
00:18:52 --> 00:18:53
Oui !

322
00:19:09 --> 00:19:10
Trop bien !

323
00:19:16 --> 00:19:18
J'arriverai jamais à te battre.

324
00:19:20 --> 00:19:22
Pourquoi tu me bats toujours ?

325
00:19:22 --> 00:19:25
Je sais pas quoi te dire,
j'ai ça dans le sang.

326
00:19:25 --> 00:19:26
On se prend un granité ?

327
00:19:26 --> 00:19:27
Grave.

328
00:19:29 --> 00:19:31
J'ai des pièces, attends.

329
00:19:31 --> 00:19:32
Vite.

330
00:19:40 --> 00:19:42
C'est parti !

331
00:19:42 --> 00:19:44
Je suis un tueur d'aliens !

332
00:19:46 --> 00:19:46
Oui !

333
00:19:50 --> 00:19:51

Allez. Oui !

334

00:19:52 --> 00:19:55

Oui ! Une éclatante réussite.

335

00:19:56 --> 00:19:58

J'ai ça dans le sang.

336

00:20:16 --> 00:20:17

Salut.

337

00:20:18 --> 00:20:20

Mais non, c'est Nellie ?

338

00:20:21 --> 00:20:22

Désolé pour ton chien.

339

00:20:23 --> 00:20:25

Nellie vient te consoler.

340

00:20:28 --> 00:20:29

Merci.

341

00:20:33 --> 00:20:34

Désolé pour hier.

342

00:20:39 --> 00:20:39

T'inquiète.

343

00:20:43 --> 00:20:44

Imogen, je...

344

00:20:47 --> 00:20:50

Tu es quelqu'un de super, mais...

345

00:20:53 --> 00:20:54
Tu es juste une amie.

346
00:21:02 --> 00:21:05
Ça n'a rien à voir avec toi,

347
00:21:06 --> 00:21:08
mais je crois pas qu'on soit

348
00:21:09 --> 00:21:10
bien assortis.

349
00:21:13 --> 00:21:14
Je crois pas

350
00:21:15 --> 00:21:16
être fait

351
00:21:17 --> 00:21:18
pour toi ou...

352
00:21:21 --> 00:21:22
d'autres gens du groupe.

353
00:21:24 --> 00:21:24
Mais...

354
00:21:25 --> 00:21:28
on est très amis,
on se voit tout le temps.

355
00:21:34 --> 00:21:36
T'as jamais l'impression

356
00:21:37 --> 00:21:40
qu'on se comporte

en fonction des autres ?

357

00:21:43 --> 00:21:45
Qu'on a peur de changer ?

358

00:21:48 --> 00:21:55
De faire quelque chose qui déconcerterait
ou étonnerait les autres ?

359

00:21:56 --> 00:21:59
Qu'on garde notre vraie personnalité

360

00:22:01 --> 00:22:03
enfouie à l'intérieur

361

00:22:04 --> 00:22:05
depuis longtemps ?

362

00:22:08 --> 00:22:09
Je crois

363

00:22:11 --> 00:22:13
que c'est ce que je ressens
ces temps-ci.

364

00:22:19 --> 00:22:21
Désolé si c'est pas très clair.

365

00:22:22 --> 00:22:23
Non.

366

00:22:25 --> 00:22:26
Je comprends.

367

00:22:28 --> 00:22:29
Merci.

368
00:22:31 --> 00:22:32
De ta franchise.

369
00:22:42 --> 00:22:43
Oui.

370
00:22:43 --> 00:22:45
Alors, ce rencard ?

371
00:22:46 --> 00:22:48
On préfère rester juste des amis.

372
00:22:51 --> 00:22:53
- Nick a fait quoi ?
- Rien.

373
00:22:54 --> 00:22:56
Je vise plus haut.

374
00:22:58 --> 00:23:01
Tu as du mal avec les filles, hein ?

375
00:23:05 --> 00:23:06
À chaque fois.

HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

